



# Güvenlik Konseyi

Dağıtım: Genel  
2 Haziran 2017

A. Esad Şerefoğlu,  
M. Beheşti Aydoğan  
ve Muharrem Çelik tarafından  
[www.hukukkitapligi.com](http://www.hukukkitapligi.com) için çevrilmiştir.

## 2356 (2017) [nolu] Karar

### Güvenlik Konseyi tarafından 7958'nci toplantısında 2 Haziran 2017'de alındı

*Güvenlik Konseyi,*

825 (1993) [nolu] kararı, 1540 (2004) [nolu] kararı, 1695 (2006) [nolu] kararı, 1718 (2006) [nolu] kararı, 1874 (2009) [nolu] kararı, 1887 (2009) [nolu] kararı, 2087 (2013) [nolu] kararı, 2094 (2013) [nolu] kararı, 2270 (2016) [nolu] kararı ve 2321 (2016) [nolu] kararları da dahil olmak üzere önceki ilgili kararlarını ve Başkanının 6 Ekim 2016 (S/PRST/2006/41), 13 Nisan 2009 (S/PRST/2009/7) ve 16 Nisan 2012 (S/PRST/2012/13) [tarihli] beyanatını *hatırlatarak*

Nükleer, kimyasal ve biyolojik silahların yaygınlaşmasının ve bunların teslimat vasıtalarının milletlerarası barış ve güvenlik için bir tehdit teşkil ettiğini *tekrardan tasdik ederek,*

KDHC'nin müteaddit balistik füze atışları ve atma teşebbüsleri ile ilgili Güvenlik Konseyi kararlarını ihlal etmeye devam etmiş olmasından ciddi endişe *duyarak;* tüm bu balistik füze faaliyetlerinin KDHC'nin nükleer silah dağıtım sistemleri geliştirmesine katkıda bulunduğu, bölge ve dışında [çevresinde] gerginliği artırdığına *dikkat çekerek,*

KDHC vatandaşlarının karşılanmamış ihtiyaçları varken, KDHC'nin yasaklanmış silah satışlarından nükleer silah ve balistik füze araştırmalarına aktarılmakta olan kazançlar elde etmesi konusunda büyük endişe duyduğunu *ifade ederek,*

KDHC'nin devam eden nükleer -ve balistik füze- ile ilgili faaliyetlerinin bölgede ve dışarısında [çevresinde] daha fazla gerginlik yaratmış olmasından ciddi endişe duyduğunu *dile getirerek* ve burada milletlerarası barış ve güvenlik için açık bir tehdidin var olmaya devam ettiğini *tespit ederek,*

Birleşmiş Milletler Andlaşmasının 7. Bölümü mucibince *hareket ederek* ve 41. maddesi mucibince önlemler alarak,

1. 9 Eylül 2016'dan beri -bir dizi balistik füze atışı ve diğer faaliyetler de dahil olmak üzere- KDHC tarafından Güvenlik Konseyi kararlarını ihlal ederek ve açıkça görmezden gelerek yapılan nükleer silah ve balistik füze geliştirme faaliyetlerini en sert ifadelerle *kınayarak*

2. KDHC'nin tüm nükleer silahlar[ın]dan, mevcut nükleer programlar[ın]dan tamamen, kanıtlanabilir ve geri dönülmez bir biçimde



vazgeçmesine ve ilgili tüm faaliyetleri[ni] durdurmasına; balistik füze teknolojisini kullanan başka bir atış, nükleer deneme ve başka herhangi bir provokasyon yapmaması gerektiğine; balistik füze programına dair tüm faaliyetlerini askıya alması gerektiğine ve bu bağlamda füze atışlarına dair olan bir tehirnameye önceden var olan bağlılığını tekrar ikrar etmesi gerektiğine; tüm mevcut diğer kitle imha silahlarından ve balistik füze programlarından tamamen, kanıtlanabilir ve geri dönülmez bir biçimde vazgeçmesine dair olan kararlarını *tekrar onaylar*

3. Daha sonraki kararlarda değiştirildiği şekliyle 1718 (2006) [nolu] kararın 8. paragrafı ile uygulanan tedbirleri *hatırlatarak*, 1718 (2006) nolu kararın 8 (d) paragrafında tafsilatla zikredilen tedbirlerin bu kararın 1. ve 2. eklerinde sıralanan şahıslara ve kurumlara, onların adına veya yönlendirmeleriyle hareket eden kurumlara ve onların maliki olduğu veya -gayrimeşru yollar da dahil olmak üzere- kontrol ettiği tüm şahıs ve kurumlara tatbikine ve 1718 (2006) nolu kararın 8 (e) paragrafında tafsilatla zikredilen tedbirlerin bu kararın 1. ekinde sıralanan şahıslara ve onlar adına veya onların yönlendirmesi ile hareket eden şahıslara tatbikine *karar verir*

4. Kore Yarımadası'nda ve genelde Kuzeydoğu Asya'da barış ve istikrarın muhafazasının önemini *tekrar ifade eder*, vaziyetin barışçıl, diplomatik ve siyasi bir [şekilde] çözümüne olan kararlılığını *dile getirir*, Konsey üyelerinin ve dahi diğer devletlerin karşılıklı konuşarak barışçıl ve mufassal bir çözüme ulaşılmasını kolaylaştırmak için harcadıkları çabaları *memnuniyetle karşılar* ve Kore Yarımadası ve dışında [/çevresinde] gerginliği azaltmak için çalışmanın önemini *vurgular*

5. Konunun tekelinde kalmasına *karar verir*.

## EK I

**Seyahat Yasağı/Hesapların Dondurulması (Şahıslar)**

1. CHO IL U
  - a. *Açıklama:* Genel Keşif Bürosu Beşinci Büro Müdürü. Cho'nun KDHC için yurtdışı casusluk operasyonu ve dış istihbarat toplamadan sorumlu olduğuna inanılıyor.
  - b. *Bilinen Diğer Ad(lar)ı:* Cho Il Woo
  - c. *Kimlik Bilgileri:* Doğum Tarihi: 10 Mayıs 1945; Doğum Yeri: Musan, Kuzey Hamgyo'ng Eyaleti, KDHC; Uyuğu: KDHC; Pasaport Numarası 736410010
2. CHO YON CHUN
  - a. *Açıklama:* Kore İşçi Partisi'nde ve KDHC ordusunda önemli personel atamalarına bakan Organizasyon ve Yönlendirme Bölümü'nün Müdür Yardımcısı.
  - b. *Bilinen Diğer Ad(lar)ı:* Jo Yon Jun
  - c. *Kimlik Bilgileri:* Doğum Tarihi: 28 Eylül 1937; Uyuğu: KDHC
3. CHOE HWI
  - a. *Açıklama:* Bütün KDHC medyasını kontrol eden ve devlet tarafından halkı kontrol etmek için kullanılan Kore İşçi Partisi Propaganda ve Tahrik Bölümü'nün Birinci Müdür Yardımcısı.
  - b. *Bilinen Diğer Ad(lar)ı:* Bilgi yok.
  - c. *Kimlik Bilgileri:* Doğum Yılı: 1954 ya da 1955, Uyuğu: KDHC; Cinsiyeti: Erkek; Adresi: KDHC
4. JO YONG-WON
  - a. *Açıklama:* Kore İşçi Partisi'nde ve KDHC ordusunda önemli personel atamalarına bakan Organizasyon ve Yönlendirme Bölümü'nün Müdür Yardımcısı.
  - b. *Bilinen Diğer Ad(lar)ı:* Cho Yongwon
  - c. *Kimlik Bilgileri:* Doğum Tarihi: 24 Ekim 1957; Uyuğu: KDHC; Cinsiyeti: Erkek; Adresi: KDHC
5. KIM CHOL NAM
  - a. *Açıklama:* Atom Enerjisi Genel Bürosu için malzeme temin eden ve KDHC'ye nakit para aktarımı için kullanılan Korea Kumsan Ticaret Şirketi'nin Başkanı.
  - b. *Bilinen Diğer Ad(lar)ı:* Bilgi yok.
  - c. *Kimlik Bilgileri:* Doğum Tarihi: 19 Şubat 1970; Uyuğu: KDHC; Pasaport Numarası: 563120238; Adresi: KDHC
6. KIM KYONG OK
  - a. *Açıklama:* Kore İşçi Partisi'nde ve KDHC Ordusu'nda önemli personel atamalarına bakan Organizasyon ve Yönlendirme Bölümü'nün Müdürü.
  - b. *Bilinen Diğer Ad(lar)ı:* Kim Kyong Ok

- c. *Kimlik Bilgileri:* Doğum Yılı: 1937 ya da 1938; Uyuğu: KDHC; Adresi: Pyongyang, KDHC
7. KIM TONG-HO
- a. *Açıklama:* Silah ve füzeyle ilgili satışlar için KDHC'nin ana finansal kurumu olan Tanchon Ticaret Bankası'nın Vietnam Temsilcisi.
- b. *Bilinen Diğer Ad(lar)ı:* Bilgi yok.
- c. *Kimlik Bilgileri:* Doğum Tarihi: 18 Ağustos 1969; Uyuğu: KDHC; Pasaport Numarası.: 745310111; Cinsiyet: Erkek; Adresi: Vietnam
8. MIN BYONG CHOL
- a. *Açıklama:* Kore İşçi Partisi'nde ve KDHC ordusunda önemli personel atamalarına bakan Organizasyon ve Yönlendirme Bölümü'nün üyesi.
- b. *Bilinen Diğer Ad(lar)ı:* Min Pyo'ng-ch'o'l, Min Byong-chol, Min Byong Chun
- c. *Kimlik Bilgileri:* Doğum Tarihi: 10 Ağustos 1948; Uyuğu: KDHC; Cinsiyeti: Erkek; Adresi: KDHC
9. PAEK SE BONG
- a. *Açıklama:* İkinci Ekonomi Komitesi eski başkanı, Ulusal Savunma Komisyonu eski üyesi ve Savaş Malzemesi Endüstrisi Bölümü eski müdür yardımcısı.
- b. *Bilinen Diğer Ad(lar)ı:* Bilgi yok.
- c. *Kimlik Bilgileri:* Doğum Tarihi: 21 March 1938; Uyuğu: KDHC
10. PAK HAN SE
- a. *Açıklama:* KDHC'nin balistik füze üretimini yöneten ve Kore Madenciliği Geliştirme Kurumu'nun aktivitelerine bakan, KDHC'nin birincil silahlar satıcısı ve balistik füzeler ve geleneksel silahlarla ilgili mal ve ekipman ana ihracatçısı olan İkinci Ekonomi Komitesi'nin Başkan Yardımcısı.
- b. *Bilinen Diğer Ad(lar)ı:* Kang Myong Chol
- c. *Kimlik Bilgileri:* Uyuğu: KHDC; Pasaport Numarası.: 290410121; Adresi: KDHC
11. PAK TO CHUN
- a. *Açıklama:* Savaş Malzemeleri Endüstrisi Bölümü eski sekreteri ve halen nükleer ve füze programlarıyla ilgili tavsiyelerde bulunuyor. Pak To Chun, Devlet İşleri Komisyonu eski üyesi ve Kore İşçi Partisi Siyasi Büro üyesidir.
- b. *Bilinen Diğer Ad(lar)ı:* Pak Do Chun
- c. *Kimlik Bilgileri:* Doğum Tarihi: 9 Mart 1944; Uyuğu: KDHC
12. RI JAE IL
- a. *Açıklama:* Bütün KDHC medyasını control eden ve devlet tarafından halkı ontrol etmek için kullanılan Kore İşçi Partisi Propaganda ve Tahrik Bölümü'nün Müdürü.
- b. *Bilinen Diğer Ad(lar)ı:* RI, Chae-II
- c. *Kimlik Bilgileri:* Doğum Yılı 1934; Uyuğu: KDHC

## 13. RI SU YONG

- a. *Açıklama:* KDHC'nin savunma sanayii ve Pyongyang'nın askeriyle ilgili satışları yararına uzmanlaşan Korea Ryonbong Genel Şirketi'nde görevli. [Şirketin] tedarik ettiği [mallar] muhtemelen KDHC'nin kimyasal silah programını destekliyor.
- b. *Bilinen Diğer Ad(lar)ı:* Bilgi yok.
- c. *Kimlik Bilgileri:* Doğum Tarihi: 25 Haziran 1968; Uyuşu: KDHC; Pasaport Numarası: 654310175; Cinsiyeti: Erkek; Adresi: Küba

## 14. RI YONG MU

- a. *Açıklama:* KDHC'nin alım ve tedarik dahil bütün askeri, savunma ve güvenlikle ilgili işleri yöneten ve yönlendiren Devlet İşleri Komisyonu'nun Başkanı.
- b. *Bilinen Diğer Ad(lar)ı:* Bilgi yok.
- c. *Kimlik Bilgileri:* Doğum Tarihi: 25 Ocak 1925; Uyuşu: KDHC

## Ek II

### Hesapların Dondurulması (Kurumlar)

1. KANGBONG TİCARET ŞİRKETİ
  - a. *Açıklama:* Kangbong Ticaret Şirketi, KDHC'ye –ki burada ahzedilen kazanç ve mallar muhtemelen KDHC Hükümeti ve Kore İşçi Partisine yarar sağlayacaktır- metal, kömür ya da yazılımı ya satmış ya temin etmiş ya transfer etmiş ya da onun için ve ondan doğrudan ya da dolaylı olarak satın almıştır. Kangbong Ticaret Şirketi'nin ana şirketi Halk Silahlı Ordusu Bakanlığı'dır.
  - b. *Bilinen Diğer Ad(lar)ı:* Bilgi yok
  - c. *Konum:* KDHC
2. KOREA KUMSAN TİCARET ŞİRKETİ
  - a. *Açıklama:* Kumsam Şirketi, KDHC'nin nükleer programını yöneten Atom Enerji Genel Bürosu'nun mülkiyetindedir ya da doğrudan veya dolaylı olarak [onun] tarafından kontrol edilmektedir veya onun için ya da onun adına hareket etmekte veya ettiğini iddia etmektedir.
  - b. *Bilinen Diğer Ad(lar)ı:* Bilgi yok
  - c. *Konum:* Pyongyang, KDHC
3. KORYO BANKASI
  - a. *Açıklama:* Koryo Bankası, KDHC ekonomisinde finansal hizmet endüstrisinde çalışmaktadır, Kore İşçi Partisi'nin Büro 38'i ve Büro 39'u ile ilişkilidir.
  - b. *Bilinen Diğer Ad(lar)ı:* Bilgi yok
  - c. *Konum:* Pyongyang, KDHC
4. KORE HALK ORDUSUNUN STRATEJİK ROKET GÜCÜ
  - a. *Açıklama:* Kore Halk Ordusunun Stratejik Roket Gücü, KDHC'nin balistik füze programları ile sorumlu ve SCUD ve NODONG atışlarından mesuldür.
  - b. *Bilinen Diğer Ad(lar)ı:* Stratejik Roket Gücü, Kore Halk Ordusunun Stratejik Roket Gücü Kumandası, Stratejik Güç, Stratejik Güçler
  - c. *Konum:* Pyongyang, KDHC